

# Globalización, Comunicación y Migración: De la Carta a la @ y otras Tecnologías en Ucácuaro, Michoacán.

Leticia Díaz Gómez\*

## RESUMEN

Hemos ilustrado y precisado los cambios que han sufrido pequeñas localidades rurales en México, por ejemplo cuando llega la electricidad, pasa el tren, construyen una carretera o el día que se tecnificó el campo. Sin embargo, poca atención ha tenido el cambio tecnológico en las comunicaciones y formas de transmitir imágenes, videos y texto. Este trabajo pone atención en esto, además de reflexionar sobre sus implicaciones en las relaciones sociales y en la construcción de imaginarios, pero en un contexto migrante. Podemos así pensar en el día que llegó la primera videocasetera, el primer celular y la primera computadora. Esta es la era de las migraciones, pero también es la era de las comunicaciones. Son finalmente efectos de la globalización. Mi trabajo intenta poner, a través de un ejemplo, los elementos presentes en los cambios tecnológicos pasando de lo analógico a la era digital.

**PALABRAS CLAVE:** Migración, localidades rurales, globalización, comunicación, Michoacán

## ABSTRACT

We have illustrated and precised the changes suffered by small rural localities in Mexico, for example when electricity arrives, a train goes by, a road is built or the day the field was technified. Nevertheless, little attention has been put into technological change in communication and ways images, video and text are transmitted. This work puts attention into this, as well as it reflects about its implication on social relationships “y en la construcción de imaginarios”, but in a migrant context. We could think of the day that the first videocassette player arrived, the first cellular and the first computer. This is the age of migrations, but it is also the age of communications. In the end they are the effects of globalization. My work tries to establish, through an example, the present elements in the technological changes passing through the analogical to the digital era.

**KEY WORDS:** Migration, rural localities, globalisation, communication, Michoacán

\* Mtra. en Estudios Rurales por El Colegio de Michoacán, A. C.

## INTRODUCCIÓN

En este trabajo se aborda la forma en que la globalización entendida como la expansión de las comunicaciones entra en una pequeña localidad migrante. Reproduciendo el mundo con sus contradicciones y diferenciaciones, mismas que son parte de los procesos más amplios. Me centro en algunos de los aspectos tecnológicos que permiten acortar las distancias y el tiempo de comunicación entre migrantes y sus comunidades de origen.

El uso del término globalización no sólo se reduce a las consideraciones de comunicación y tecnología, sin embargo, yo pongo atención en ellos para reflexionar un aspecto fundamental de las comunidades migrantes, que es la constante preocupación por comunicarse y saber de lo que pasa tanto en el lugar de origen como el de destino. Esto es fundamental si queremos entender el carácter transnacional de los pueblos con gran tradición migratoria hacia Estados Unidos (Marxis and Martínez, 1973).

Entiendo la globalización en el sentido de aquellos que consideran que su principal característica está desbordada en las comunicaciones, en el movimiento de objetos y personas, pero como forma de dominación hegemónica occidental reordenando el tiempo y el espacio (Inda and Rosaldo, 2002). Así, más allá del crecimiento en la interconectividad, la globalización muestra la forma en que el mundo se está configurando, exhibiendo una interdependencia en diversos niveles, desde el cultural hasta el económico.

El objetivo de este trabajo es entender el papel que están teniendo algunos elementos tecnológicos de la globalización en la dinámica sociológica del circuito migratorio en una localidad rural en el occidente michoacano. Comparo dos momentos históricos de la migración y sus recursos de comunicación, mostrando los cambios y los contenidos de cada uno, los he nombrado la etapa analógica y la etapa digital. A su vez, esto hace referencia, en tiempo, a dos periodos ubicados entre la década de los 80's y la de los 90's, el primero, y la década del 2000, el segundo.

He considerado dentro de la etapa analógica la presencia de los medios de almacenamiento, reproducción y formatos que se dieron después de los años 80's, a saber el video en cinta magnetofónica y los cambios en la fotografía, que permitió llegar a amplios sectores de la población. En la etapa digital, hay también presencia de los videos y fotografías, pero además se suman otras tecnologías como el internet, la telefonía celular y los nuevos modos y formatos de almacenamiento de datos, imágenes y video.

El antecedente de estas reflexiones es un trabajo de tesis de maestría, en la cual el centro del análisis fue la manera en que los videos, cartas y fotografías comunican experiencias, información, sentimientos y saberes dentro del circuito migratorio. Me avoqué al análisis de esto en Ucuáruo, perteneciente al municipio de Ecuandureo, Michoacán. Me enfoqué en un grupo de niños de entre 8 a 14 años de edad. Mi propuesta era entender cómo estos elementos

configuran el proceso de socialización de la migración y se forman las expectativas de migrar a Estados Unidos como su principal proyecto de vida. Estos medios de comunicación cumplen la función de mantener en contacto a los familiares y son tomados en cuenta por los niños y niñas para ir construyendo en su imaginario su idea del Norte. La tecnología es hoy mucho más sofisticada y precisa, por lo que esto ha mostrado una diferenciación en su uso y fines dentro de la comunicación en comunidades migrantes. Hoy quienes tienen un mayor control en el manejo de la tecnología son los miembros más jóvenes. Aún cuando en todo el proceso los más viejos habían sido relegados. Sin embargo, lo más importante es que cada vez más personas usan estas tecnologías, incluso su acceso es hoy más fácil. A diferencia de los años 80's y 90's, en que la tecnología era cara y su acceso difícil, hoy es una realidad que estos objetos no solo se encuentran en el lugar de destino, sino ya también en el de origen. A esto se suma que las empresas de telecomunicaciones estén llevando esta tecnología a los lugares más remotos.

#### GLOBALIZACIÓN, TECNOLOGÍA Y MIGRACIÓN

En un pequeño pueblo rural como Ucácuaro, de apenas 1,100 habitantes era común en los 80's y 90's del siglo pasado ver la llegada de tecnología vía migración, principalmente cámaras fotográficas, videocaseteras, estéreos y algunos electrodomésticos. Muchos de estos aparatos eran de costos elevados en territorio mexicano, así que incluso su posesión representaba un elemento de estatus, además de mostrarnos los cambios en el consumo cultural. Con la apertura de mercado comenzó su expansión, aunque esto está relacionado con la forma en que la tecnología va penetrando los hogares.

Hoy las facilidades y los costos de tecnología han disminuido enormemente. Aunque aún existe una parte cuyo costo es elevado, principalmente aquella tecnología más reciente. Sin embargo, hoy una videocasetera, un DVD, una televisión, un teléfono celular, una cámara fotográfica, puede ser adquirida con créditos en las tiendas distribuidoras, incluso su costo es menor si se compra de contado. Esto hoy contrasta con una imagen ligada a los migrantes de los años 80's y principios de los 90's, que era el de una persona regresando de Estados Unidos cargado de cajas con electrodomésticos. Si bien esto no ha desaparecido, y seguimos viendo migrantes con grandes cantidades de equipaje, la tecnología al alcance de los que se quedan ha vuelto esto una decisión que se puede tomar aquí sin tener que esperar meses o años para que adquirir dichos bienes.

Hacia los años 2000 el tipo de tecnología que consume la población de este pequeño pueblo, se empezó a orientar hacia lo que se denomina la era digital, que ha tenido un rápido impacto en la localidad; la llegada de televisión por cable a los hogares, los teléfonos celulares, las computadoras, el Internet junto con las webcam han permitido una mayor comunicación con los ausentes.

Aquellos medios ordinarios, (Heller, 1989) como las cartas, las fotografías y el video, siguen siendo una parte del desarrollo en la forma de comunicarse, pero los elementos tecnológicos han reconfigurado este objetivo en el contexto migrante, estos cambios incluyen una exigencia de observar el género y generación; cuando se comunicaban con los ausentes, quienes lo hacían eran los adultos, sin embargo, hoy hasta los niños pueden tener celular, la comunicación incluye actores que habían estado al margen.

Marxis y Martínez (1973) mencionan que la imagen produce en el espectador un impacto especial, lo interpela y los invita a tomar una posición en la cual se imaginan el lugar y lo transporta a otro mundo. Tanto los videos como las fotografías reconstruyen y recrean de manera vivencial los escenarios norteamericanos, donde los miembros migrantes, como actores sociales, presentan a los parientes de la localidad la manera de hablar, de vestir y del consumo que hacen de bienes materiales como ropa, vehículos, juguetes, casas, herramientas, aparatos electrodomésticos y la comida (pizzas, hamburguesas) o cuando van al Kentucky Frennd Chicken. Pero también son de aquí para allá, es cuando muestran las fiestas del pueblo, las celebraciones religiosas, los avances de las mejoras en la localidad entre otras cosas.

Así, los aparatos para capturar esos momentos han ido cambiando. Desde aquellas enormes cámaras de video y fotografía, a prácticamente aparatos que caben en la palma de la mano, y con una mejor calidad de sonido e imagen. La tecnología para capturar y almacenar video es hoy más portátil, requiere menos costos de reproducción y es más rápida su transmisión. Antes, cuando se solía usar una cámara de video, eran grandes, su transporte era engorroso y requerían de cierta logística para su uso (enchufes de electricidad, cables largos, ciertas condiciones de luz o el uso de iluminación incandescente).

Hoy, los momentos capturados en video se pueden hacer desde una cámara instalada en el celular, o en una que tiene funciones de video y fotografía, su tamaño permite transportarlo en diminutos dispositivos de memoria, pasarlos a un disco compacto y reproducirlos en un aparato de DVD. Su contenido puede ser transmitido a un video en diferentes formatos, o incluso enviarse vía internet. Solo como ejemplo, si uno busca la palabra Ucácuaro en el portal de YouTube, se encontrarán un par de videos tomados desde un celular por jóvenes en dicha localidad. Esta es la era de las imágenes y la rapidez de su transmisión.

Los medios digitales han permitido también el uso del lenguaje y su cambio o adaptación a las necesidades de cada grupo, como en el caso de los jóvenes que han generado códigos, formas de expresión que contrastan con la ortodoxia y puritanismos de la lengua. Aunque si pensamos que la función del lenguaje es comunicar, entonces de cualquier manera se cumple.

En el contexto de migración, estos medios se han expandido en la localidad, ya que de manera indirecta han presionado a sus familiares que viven en la localidad de origen tenga estos servicios (cable, teléfono de red y

celulares) y que a su vez han sido beneficiosos para los de acá y los de allá. Hoy se puede escuchar que se debe pagar la luz y el teléfono, pero también que ya se debe pagar el telecable.

El uso de computadoras y de internet también ha transformado la vida cotidiana de las familias en esta localidad. Hoy podemos escuchar a algunos jóvenes decir “voy al internet”. La reciente instalación de 4 computadoras con acceso a internet que se rentan al público es una muestra de esto.

Diversos factores de conjugan en este proceso, pero una de las principales es el abaratamiento de la tecnología. Si bien es cierto que la pobreza aún es un mal que afecta a millones de personas, también lo es que el México que conocemos se está computarizando. Incluso esto ha aparecido como parte de los discursos políticos, recordemos el énfasis del Presidente Fox, quien decía que “cada uno de los hogares va a tener una computadora”. Por otra parte, el índice de escolaridad se elevó, y lo vemos en la salida de muchos jóvenes a estudiar a Ecuandureo, Zamora, Celeya, Gto. Empezaron a manejar la computadora, Internet, etc. Esta confluencia de varios factores que se dieron en Ucuácuaro me ha hecho reflexionar en ¿Cuánto ha cambiado el sentido de los medios ordinarios? ¿Se siguen haciendo uso y requiriendo de los videos, cartas y fotografías? O ¿ha permitido una mayor comunicación y acercamiento con los ausentes? La vida de la comunidad ha sido marcada por el fenómeno de la migración a Estados Unidos, las formas de socializar esa experiencia no han sido estáticas, en este sentido, el trabajo presentado aquí, busca analizar estos elementos modernos, que influyen en grupos de personas que representan la garantía de la reproducción social y material: los niños y jóvenes.

#### LA ERA ANALÓGICA Y DIGITAL

En la lógica de considerar la migración como una forma de generar y adquirir conocimientos, se ha dado un proceso de utilización de tecnologías recientes en las formas de comunicarse. Hoy la mayoría tanto, hombres como mujeres, utilizan con destreza los medios audiovisuales (videocámara, y cámara fotográfica) para registrar su vida, y donde se proyecta a los demás (familiares y no familiares) la “aparente” condición en la que viven. Las imágenes son de mucha importancia para el aprendizaje de los niños, así, las fotografías y videos que tienen impacto en los niños que les crea imágenes del mundo que los rodea o de algunos otros que pueden ver a través de esas imágenes, aun cuando no conozcan físicamente el lugar.

Las imágenes se presentan como si fueran un diálogo entre los de allá y los de acá, es decir, existe una relación adulto niño (padre-hijo, tío-sobrino), entre niño-niño (primos, amigos) y entre niña y niña (primas, amigas), en la cual los niños socializan las imágenes. De esta manera, tanto los niños como las niñas interactúan, reciben, intercambia opiniones con los miembros que están del otro lado, que provocan en ellos un tipo de vivencia que les permite adquirir un conocimiento y ver otras formas de vida.

En la mayoría de los grupos domésticos encontramos una pequeña colección de películas comerciales y videos caseros filmados por familiares, mismos que disfruta la familia en sus ratos de distracción. Muchos de estos videos son enviados tanto de Estados Unidos hacia México y viceversa. Ante la masificación de aparatos electrodomésticos como la televisión, y en más recientes años las videocaseteras, mucha gente conoce a través de imágenes lugares y culturas distintas a la propia, más allá de sus fronteras geográficas, políticas y culturales, la información llega de manera rápida a rincones que hace pocos años no hubiéramos imaginado. He observado que quienes mandan este material, tienen la intención de mostrar algo a la gente a la que destinan este material. Expresan de cierta forma sus gustos por cierto tipo de películas o en el caso de los videos caseros muestran lugares, situaciones y personas, y que además existe una interacción con los miembros que están de este lado de la frontera.

En el trabajo de tesis, describí la forma en que se insertaban estos medios en la vida cotidiana de los Ucuacuareses. Así, encontré que muchas veces, después de haber terminado los quehaceres de la casa y hecho las tareas de la escuela se reúne la familia en la sala para ver el video que enviaron de Estados Unidos, los temas eran variados y muchas veces eran noticias que ya habían pasado algunos meses. Desde los quince años de alguien, hasta los paseos e imágenes del estilo de vida que llevan allá.

Los migrantes filman sus fiestas paso por paso, el video se vuelve una especie de noticiero de sociales, en donde se puede ver quienes fueron, como fue la convivencia y como terminó la fiesta. Es importante decir que todos los invitados es gente que tiene familiares en la localidad y conocidos de otras rancherías aledañas.

De este lado de la frontera, reunidos en la sala los miembros interactúan entre ellos opinando y observando las imágenes. Esto es fundamental, es en este contexto en el que se comienza a socializar las imágenes, a interiorizar lo externo (Roseberry, 1989). Frases como: ¡Mira a fulanito qué guapo está! ¡Qué bonito vestido! ¡Mira a mis tíos! se observan lugares, objetos, personas haciendo uso de lenguajes (corporal y hablado). La vida cotidiana que viven estos distintos trabajadores queda grabada en el imaginario de los niños que al ver estas imágenes conoce los sitios de trabajo, los lugares, las poses de los diferente migrantes.

Las fotografías tomadas por la misma gente construyen procesos de comunicación visual, y son básicamente un testimonio de algún acontecimiento que se captura al momento, mismo que se quiere dar a conocer y presentar a otros. Por otra parte, es una forma más personalizada de apreciación, puesto que una persona puede tener una fotografía a la mano sólo para que la vea ella, en cambio el video necesita de un aparato, más tiempo, un espacio y es un acto que de ser personal se puede volver más colectivo y exista mayor

interacción, como en el caso de estar viendo un video en la sala y de momento lleguen más personas a verlo.

La fotografía es una imagen que representa lo que creemos que somos o queremos ser para los demás, ya que muchas veces que nos tomamos fotografías tenemos el tiempo para arreglarnos y arreglar nuestro entorno, incluso decidir el momento en el que se van a tomar. Las fotos tomadas en lugares de trabajo (realizando la actividad que corresponde), cuando se está a un lado del carro que compró, o de la casa que acaba de adquirir; o luciendo una vestimenta, son enviadas a los familiares, quienes después se pasan de mano en mano el material. Muchas veces la presunción es uno de los objetivos de las imágenes, pues algunas personas se muestran de tal o cual manera para darse a conocer como un migrante “exitoso”, aunque hay veces que no es así.

La diversidad de escenarios que presentan las fotografías de Estados Unidos, muestra un panorama amplio, que permite que los niños tengan una perspectiva de cómo podría ser la vida de sus familiares en el Norte. Es decir, observan los muebles de la casa o departamento, el carro o camioneta que poseen, una reunión con los amigos tomando cerveza, un día de campo, un día en el trabajo. Son prácticas culturales como aquellas que encierran un claro sentido de extrañar, valorar y saber sobre sus “norteños” (como las reuniones dedicadas a ver videos y fotografías, o a comentar lo ya visto y oído). Cabe entonces preguntarnos. Esto tiene un impacto por si mismo, pero también lo es la tecnología que se renueva y presenta estas imágenes. Hoy es común ver que los migrantes traigan lo último en tecnología, esto es también experiencia en la migración, muestra materialmente lo que puede ser “el Norte”.

El acto de mandar y recibir fotografías ha sido una forma de establecer lazos entre el *rancho* y el Norte. Muchas veces estas podían ser personalizadas, inclusive pueden ser de entrega exclusiva y con dedicatoria. Sin embargo, aunque aún se siguen viendo este tipo de prácticas, la tecnología ha ido relegando dichas prácticas. La fuerza de las imágenes genera en el destinatario una fuerte influencia en cuanto a la expectativa que ellos mismos pueden tener para viajar a esos lugares, de hecho muchas fotografías tienen la intención de crear en el receptor un sentimiento de querer viajar. Por ejemplo, cuando se les dice a los niños “mira a tu papá que bien está allá” o cuando algún adulto al ver las imágenes de la familia asando carne y conviviendo en un parque en Estados Unidos lee “mira que chulada de paisajes... para que vean lo que como acá (mostrando un plato con un trozo grueso de carne y en otra mano una cerveza de marca americana)”.

Así como ilustramos y documentamos el día que en una localidad llegó la electricidad, así debería de ser importante el día que la computadora, el celular, y el internet entraron a este pequeño pueblo. La falta de infraestructura en la educación, ha hecho que el uso de computadoras haya sido tardío, como en el caso de esta localidad, que no es sino hasta el año 2004, en que se comienza a saber de algunos jóvenes que saben manejar una maquina de estas. Algunos

de ellos habían salido a estudiar fuera de la localidad: Ecuandureo, Zamora, Celaya, Gto. Aprendieron a manejar la computadora y esto les permitió que algunos familiares les compraran una, muchas veces viendo esto como una expectativa de poder llegar más allá en el estudio.

Hoy, como en muchas localidades de México, encontramos internet abierto al público, en este caso fue un maestro y su hermana quienes instalaron cuatro computadoras con este servicio. Así, jóvenes estudiantes pueden hacer sus tareas e investigaciones. Esto es lo que idealmente podemos pensar, sin embargo, los jóvenes tienen intereses diversos, incluso el cumplimiento con la escuela no es el prioritario. Así, lo que se observa, y por las pláticas de los mismos muchachos, es que también bajan música, videos, fotografías, juegos y el consumo más popular es el llamado *Chat*, un medio de comunicarse. Esto les abre el mundo, con todas sus bondades y peligros. Además, con la popularización de estos elementos, las personas han comenzado a comunicarse con familiares y amigos, incluso a hacer nuevas amistades, sean de la región o más allá de ella. Esto incluye no sólo comunicarse con texto, sino también con imagen en tiempo real, pues hoy son comunes las *webcam*, que son dispositivos de captura de imagen (cámara) que se instala a la computadora y puedes ver al amigo o pariente con el cual estás chateando.

No obstante, debemos considerar que quienes manejan la computadora son más los jóvenes que están estudiando, pero es interesante que en este contexto, muchos de ellos han enseñado a los que no han querido o tenido la oportunidad de salir a estudiar.

El acceso a la computadora y al internet no es exclusivamente en lugares públicos, muchos hogares invierten en estos elementos. Entre 2006 y 2008 se está haciendo común que el familiar que está en Estados Unidos tenga comunicación cara a cara sin existir fronteras que impidan largas conversaciones entre padre e hijo, esposo esposa, entre primos, entre tíos y sobrinos. Es importante aclarar que el uso de esta tecnología solo la realizan los jóvenes que han estudiado tanto allá como acá, los padres de estos ni siquiera tienen acceso a este manejo de la computadora, lo que quiere decir que es generacional.

El teléfono llegó a los hogares en el año de 1999, aunque había una caseta telefónica, las personas debían asistir hasta ésta para hablar con sus familiares. Para poder instalar el teléfono en la localidad se tuvieron que juntar 100 personas, de lo contrario no podrían obtener el servicio de Telmex en la localidad, suena irónico, cuando se observa que el personal de Telmex pudo considerara que tal vez no se juntarían, cuando de lo que se ha tratado en la historia migratoria de este pequeño pueblo es de entablar cada vez más y mejores comunicaciones con sus ausentes. Alguien comentó que cuando plantearon esta condición, todos se rieron, y respondieron que serían más familias las que solicitarían el servicio.

Con la llegada de este servicio, la comunicación con los ausentes se expandió y mejoró, aunque esto también representó nuevos gastos. Pero ahora



los norteos se podían comunicar de una manera fácil y rápida con la comunidad de origen. De igual forma los norteos son los que hacen las llamadas al rancho, debido a que es más económico para ellos, que si se marcara de México a Estados Unidos. Esto permitió la comunicación entre miembros de la familia en diferentes niveles, es decir, ahora el papá que esta del otro lado, podía hablar a sus hijos y darles consejos, expresarles amor, tareas a realizar durante su ausencia y con la esposa pedirle que se encargase de la siembra, contratar peones, ir al banco a cobrar un cheque y cuidar de los hijos. Generalmente se dura hablando por teléfono, lo que cuesta una tarjeta de 10 dólares en Estados Unidos, es el tiempo que duran las familias hablando por teléfono con cada miembro.

Pero la entrada de celular, también representó una mejora en el acceso a la comunicación. En este pequeño pueblo no existía señal de celular hasta el 2005. Si alguien quería hablar por celular o recibir una llamada, tenía que viajar a Zamora para que el teléfono captara esta señal. Hoy son pocos los lugares donde no existe señal, pero Ucácuaro ya no es uno de ellos. El celular ha representado una forma portátil de comunicación, principalmente entre los padres y sus hijos, se tiene más control de donde están. Pero también ha permitido que las personas estén localizables, si alguien marca desde Estados Unidos y no se encuentran en casa, pueden enviarle un mensaje a su celular y saber la hora en que se comunicaran de allá para acá.

Los teléfonos celulares han permitido que los jóvenes hayan desarrollado códigos, modificado la manera de escribir para comunicarse. Su costo es relativamente bajo, pero el del mensaje es mucho menos que hablar, tal vez por esta causa se use más la modalidad de mensajes. La tecnología no sólo ofrece una sola función de los celulares, hoy la mayoría de estos traen cámara que captura imágenes fijas y en movimiento y después las “bajan” a la computadora, ahí tienen en un archivo todas las fotografías que antes eran guardadas en un álbum, ahora están en un CD o en una carpeta.

En una plática con una señora de Ucácuaro que radica en Estados Unidos, me comentaba que sus hijas están estudiando y que manejan muy bien la computadora, de hecho quedó de mandarme algunas fotografías familiares a mi dirección de correo electrónico, le pregunté que si ella sabía cómo escribir a mi dirección, me dijo ‘no Lety, eso se lo dejo a mis hijas, yo no le se mover a esas cosas, ellas le saben rebien a la computadora’. Lo mismo les pasa a otras generaciones que radican en Estados Unidos, no saben cómo usar el chat y el e-mail, pero es similar a como sucede en el rancho, si algún adulto quiere comunicarse con un familiar que está en el norte, le dice a uno de los hijos, o nietos que saben cómo usar la computadora para que puedan estar en contacto con ella. Saber utilizar la computadora es conectarse a través de una dirección y poder entrar para chatear o escribir E-mail.

Otro caso, interesante, es el de José, quien compró una cámara en Zamora que le costó 600 pesos, el objetivo era conectarla a la computadora y

poder visualizar al compañero con el cual estaba chateando. Después de que llega de trabajar por la noche se pone a chatear con los amigos, tanto de Ucácuaro, como de Ecuandureo y Zamora. Su interacción muestra a un joven como si estuviera frente a sus amigos, se ríe habla, y a veces hasta comparte con su mamá a quien le 'cuenta el chiste'.

Por supuesto esto trasciende la frontera, hoy el primo de José, Michael, quien vive en Chicago, también se hizo de una cámara con la cual se comunican; Primero se escriben un correo electrónico para ponerse de acuerdo qué día van a chatear. Fue interesante el día que Michael presentó a sus hijos y su esposa para que los conocieran, a través de este medio, los familiares que están acá. Incluso trajeron a la mamá para que pueda ver a Michael y a sus nietos. Esto es muy emotivo, porque la mamá de Michael se pone a llorar por ver a su hijo que tiene 4 años que no viene a verla.

Hoy la información fluye rápido, esto implica que una mayor interacción dentro del circuito migratorio, que se veía cortado por la distancia y las dificultades de comunicación. Hoy podemos decir que, hoy por la mañana alguien puede ir a un bautizo y tomar videos y fotografías y en la tarde estas mismas las estén viendo familiares en Estados Unidos.

#### PAPEL Y LÁPIZ, CHAT Y MENSAJES DEL CELULAR

La premura e inmediatez que permite la tecnología no tiene ventaja sobre ciertos contenidos y objetivos de comunicarse de manera escrita. Aunque su número disminuye cada vez más, las cartas son formas más elaboradas que los mensajes inmediatos del celular, o incluso de los correos electrónicos. Esto está relacionado con las relaciones intergeneracionales. Muchos adultos prefieren escribir con papel y lápiz que con una maquina.

Las descripciones sobre migrantes constantemente muestran la importancia de las cartas en la comunicación. Esto estuvo muy ligado a la presencia de posibilidades de depositar una carta, o encargarla con alguien para que la hiciera llegar a su destinatario, fuera en el sentido que fuera (de allá pa' acá o viceversa). Los mensajes escritos hoy han cambiado sus posibilidades y aunque sigue existiendo la comunicación vía correo tradicional, la tecnología permite escribir más rápido, lo que provoca que se prescindiera de la logística del correo y que su comunicación sea casi inmediata.

En este proceso de cambio incluso los estilos de escritura han cambiado, así como las temáticas y contenidos, aunque los objetivos permanecen; expresan sentimientos, consejos, regaños y hasta se toman decisiones importantes sobre el futuro de los hijos y del patrimonio de la familia, también se anuncia la llegada de un cheque o "*money order*", así como la forma en que se van a destinar. La escritura es un medio en el cual se plasman problemas familiares que muchas veces son reflejo de tensiones. Un ejemplo, cuando los que están en el Norte insisten que un familiar se vaya, lo que puede en un momento

generar conflictos entre la pareja o entre hijos y padres. Es común que algunos padres y esposas consideren que a veces el irse al Norte significa que sólo van a embriagarse, no van a trabajar, van a buscar otra mujer o sólo van a pasarse, por estas razones algunas esposas no quieren que sus esposos se separen de la familia y se vaya al “mentado norte” (como se expresan algunas señoras).

Aunque finalmente casi todos quienes entran en esta dinámica de *me voy o no me voy*, terminan haciéndolo. Las cartas también son portadoras de las decisiones que se toman sobre el destino de los recursos económicos, sobre aspectos personales, de enfermedades, de la compra de terrenos, del material para la construcción de la casa, etc. Por otra parte, en las cartas también se detallan y especifican los regalos que envían a cada miembro de la familia donde se menciona hasta la marca de la prenda.

Las cartas son, desde las primeras migraciones, un medio de comunicación muy utilizado, incluso muchos migrantes aprendieron a leer y escribir estando en el norte como resultado de la necesidad de mantener contacto con los suyos; algunas otras situaciones obligaban a los migrantes a hacer sus propias cartas, por ejemplo el cobro por que les escribieran cartas o el riesgo de que todo mundo se enterara de sus intimidades.

Antes en el *rancho*, los habitantes esperaban ansiosamente a “Juan el cartero” que se presenta los días lunes y jueves con la correspondencia, quien en su hombre carga la mochila que trae las buenas nuevas. Su caminar largo y apresurado, recorre rancherías llevando a su destino las noticias de los ausentes. Si llega un cheque tienen que ir un adulto a recogerlos porque tiene que firmar de entregado. No importa una letra bonita lo que importa es la comunicación que se puede establecer con la esposa y los hijos, ente hermanos y primos.

La telefonía celular ha hecho su parte en este aspecto de la comunicación escrita. El envío de mensajes es otra forma que vino a complementar las cartas. El carácter de los mensajes de celular tiene connotaciones importantes que hay que distinguir del de las cartas. Por ejemplo, el texto debe ser corto, por lo tanto se debe ser más directo, incluso esto ha cambiado la forma de escribir, principalmente entre los jóvenes, quienes acortan las palabras basándose más por su sonido que por la ortografía.

El tiempo de envío, recepción y respuesta se ha disminuido sensiblemente. Antes, una carta podía durar meses, hoy en el momento puede recibir un mensaje escrito. Y responderse casi inmediatamente. Lo interesante de este asunto es saber que implicaciones ha tenido este cambio, en la convivencia, en la vida cotidiana. Así, la palabra escrita, su énfasis, contenido, temática y objetivos, muestra que hay cosas que se deben hablar directamente, por lo que la presencia de diferentes formas de comunicación también está en función de sus objetivos. Así como depende de quién y qué se quiera comunicar.

El lenguaje escrito que exponen los adultos se distinguen de aquellas que mandan los miembros más jóvenes. En los primeros la escritura presenta un aire de autoridad, en ellas se expresa añoranza por los seres queridos, por el

hogar, los amigos, la libertad que sienten de estar en el *rancho* y algún día poder regresar a su “terruño”. También expresan las malas noticias como el anuncio de que no va a pasar la Navidad con la familia y celebrar las fiestas, que no le fue bien en el trabajo o que está desempleado, pero también se indica en qué se va a emplear el dinero que se.

El lenguaje escrito por adolescentes está más encaminado a intereses relacionados con su edad, como el noviazgo, las fiestas, el estudio, la música y la ropa entre muchos otros. Esta es la etapa que suele ser más conflictiva entre padres e hijos, por lo que a veces las cartas deben ser especiales para ellos, los muchachos corren el riesgo de “descarrilarse” sino existe una autoridad que los vigile y reprenda. También se anuncian regalos y algún posible viaje al lado del padre, esto cuando ya se considera que se está en la edad de trabajar. A esta edad, es cuando se les dan consejos de lo que no deben hacer, de cuidarse y cuidar a la familia en ausencias de la autoridad paterna.

Por otro lado, entre adolescentes existe una comunicación, pero esta toma diferentes matices, pues los mensajes escritos expresan sus amores, aventuras y secretos. También se hace presente la idea y la invitación para irse al norte, pues se comunican constantemente su añoranza por verse y “echar desmadre” entre primos, hermanos, amigos y tíos de la misma edad.

Con los cambios descritos, hoy existe una presencia de diversos actores en los procesos de comunicación, incluso considero que los niños hoy tienen otra posición. Aunque la tecnología también ha relegado a otros, principalmente a los adultos mayores.

Las cartas representan un medio de comunicación muy común entre la gente que se va al norte y la que se queda, pero hoy la palabra escrita ha tomado otras estrategias de esta manera se mantiene un contacto constante con la localidad de origen. Los contenidos de las cartas, E-mail y mensajes siguen girando en torno a los consejos, recomendaciones y noticias, pero lo más resaltante de esto, es que se intenta mantener una sensación de presencia en el hogar que dejan los migrantes, como cuando se reprende o acusa a los miembros que se portan mal, o cuando simplemente se dan instrucciones para la casa. Esto representa una acción que se ha venido construyendo desde las primeras cartas que se mandaron, pues conforme pasa el tiempo cambian los mensajes, pero mantienen su misma función: el ausente presente. Son acciones culturales que forman parte de la cotidianidad de los involucrados: los que se van al norte y los que se quedan.

#### REFLEXIONES FINALES

En Ucácuaro, un pequeño poblado rural, no tenían servicios de comunicación tan completos como hoy, por lo que es importante poner atención a los cambios sensibles que esto ha traído o de otra manera observar lo que nos está mostrando esto con respecto de las relaciones en un contexto migrantes.

La adopción de un estilo de vida incluye los cambios en el consumo, pero también, esto implica el cambio tecnológico y su conocimiento. Pero además, incluye nuevas necesidades que se combinan con los cambios en la forma en que se concibe el mundo que nos rodea, no sólo en lo que vemos, sino también en lo que nos imaginamos. El mundo ha dejado de ser para muchos muy ancho. Pero este panorama se completa si pensamos que la era de las migraciones (Castles and Miller, 1998) está en conjunción con la era de la tecnología más avanzada y sus riesgos implícitos. Se comparte un mundo de posibilidades, pero también esto permite que la desigualdad corra más rápido, se acerque más a lugares remotos.

La tecnología es una forma de diferenciación, la forma en que se integran las comunidades migrantes está relacionada con la forma en que ésta se inserta en ese mundo.

Las fotografías y los videos estaban al tanto de los adultos, ahora el conocimiento lo tienen los jóvenes, esto es un filtro para generar separaciones espacio temporales, pero más importantes: sociológicas.

El acceso a tecnología de uso personal como el celular o el internet, puede permitir que exista una mayor diversidad de versiones de las relaciones intergeneracionales y de género, la comunicación fluye en varios sentidos. Pero también transforma la estructura intrafamiliar cambia roles.

Así, tecnología, migración y cambio social deben ser puesto como elementos que interaccionan como parte de la globalización. Los resultados en términos locales son formas que muestran el verdadero carácter de un proceso tan amplio.

## BIBLIOGRAFÍA

- APPADURAI, Arjun. 1990. *Disjuncture and difference in the global cultural economy. Theory, Culture and Society*, 7:295-3310.
- \_\_\_\_\_. Ed. 2003. *Globalization*. Durham. Nc: Duke University Press.
- ARROYO Alejandro, Jesús, Alejandro I. Canales Cerón, and Patricia Noemí Vargas Becerra (Eds.) 2002. *El norte de todos. migración y trabajo en tiempos de globalización*. México. Univerisdad de Guadalajara, UCLA Program on Mexico; PROFMEX, Juan Pablos Editor.
- BUENO Castellanos, Carmen ed. 2000. *Globalización: Una Cuestión Antropológica*. México: CIESAS y Editorial Porrúa.
- BURAWOY, Michael, Eds. 2000. *Global ethnography. Force, connections, and imaginations in a postmodern world*. Canada: University of California Press.
- CANALES Cerón, Alejandro. 2002. "El concepto de globalización en las ciencias sociales. Alcances y significados." En *El norte de todos. migración y trabajo en tiempos de globalización*. J. Arroyo Alejandro, A.I.C. Cerón, and P.N.V. Becerra, eds. México: Univerisdad de Guadalajara, UCLA Program on Mexico; PROFMEX, Juan Pablos Editor. Pp. 23-64.
- CASTLES, Stephen. 2002. *Migration and Community Formation under Conditions of Globalization*. *International Migration Review* 36(4):1143-1168.
- CASTLES, Stephen, and Mark J. Miller. 1998. *The age of migration: international population movements in the modern world*. New York: Guilford Press.
- DÍAZ Gómez, Leticia. 2000. *Cuando sea grande me voy pal norte: Socialización de los niños de Uacuaro en el contexto de la migración*. El Colegio de Michoacán.
- HELLER, Agnes. 1989. *Sociología de la vida cotidiana*. Barcelona: Península.
- IANNI, Octavio. 1996. *Teorías de la globalización*. México: Siglo Veintiuno, UNAM.
- INDA, Jonathan Xavier, and Renato Rosaldo. 2002. *The anthropology of globalization : a reader*. Malden, Mass. Blackwell Publishers.
- KEARNEY, Michael. 1986. *From the invisible hand to visible feet: Anthropological studies migration and development*. *Annual Review of Anthropology* 15:331-361.
- \_\_\_\_\_. 1995. *The local and the global: The Anthropology of globalization and transnationalism*. *Annual Review of Anthropology* 24:547-565.

- MARXIS, Stella, and Fernando Martínez. 1973. *La educación en la imagen*. Bogotá: Paulina.
- PORTES, Alejandro, and Josh DeWind, eds. 2006. *Repensando las migraciones. Nuevas perspectivas teoricas y empíricas*. México: Instituto Nacional de Migración, Universidad Autónoma de Zacatecas, Miguel Ángel Porrúa.
- PORTES, Alejandro, Luis Guarnizo y Patricia Landolt, ed. 2003. *La globalización desde abajo: Transnacionalismo y desarrollo. La experiencia de Estados Unidos y América Latina*. México: Porrúa y FLACSO.
- ROSEBERRY, William. 1989. *Anthropologies and histories : essays in culture, history, and political economy*. New Brunswick: Rutgers University Press.